

1913-04-26

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Sprog:
Da

Dateringsbegrundelse:
Datoen er skrevet på kortet

Generel kommentar:
Hans og Johanne/Besse (g. Giersing)
Syberg cyklede i 1913 fra Pisa til
Kerteminde i forbindelse med Syberg-
familiens flytning hjem til Danmark
efter tre år i Italien.
Syberg-slægten stammede fra borgen
Hohen Sieburg i Tyskland. Borgen var
allerede i 1913 en ruin.

Afsendersted:
München

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
Bynavnet er skrevet på kortet

Modtagersted:
Kerteminde

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):
Adressen er skrevet i adressefeltet

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, 2010/57, A3426, Lb. 3, 009

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Boet efter Peter von Syberg

DOKUMENTINDHOLD

Den følgende dag kører Hans og Johanne/Besse mod Ingolfstadt og Nürnberg. De vil finde nogle slægtninge. München er en voldsom by. Hans og Besse har spist voldsomt meget på hotellet. Postbuddet vækkede dem om morgenen og overrakte 129 Mark. Johanne beder forældrene købe mandolinstrengene. Hans vil have øl i Tyskland efter at have drukket vand i Østrig.

TRANSSKRIFTION

[Fortrykt på kortet:]

Königreich Bayern

[Håndskrevet i adressefeltet:]

Signori

Syberg

Via S Lucia 1

Pisa

Italien

[Adressen overstreget. Ny adresse skrevet:]

Kerteminde

Danimarc

[Håndskrevet i tekstfeltet:]

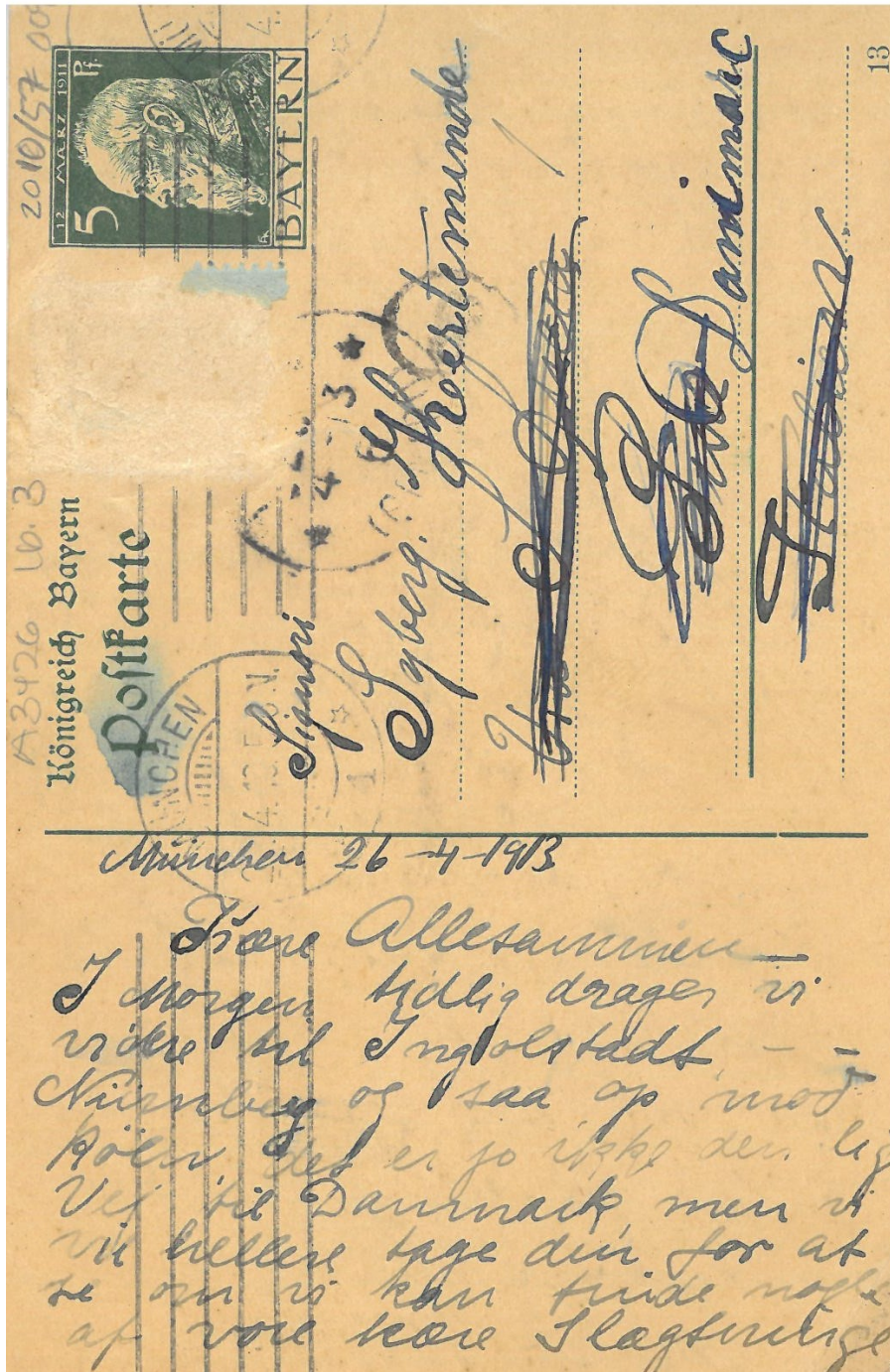
München 26-4-1913

Kære Allesammen

I Morgen tidlig drager vi videre til Ingolstadt, - - Nürnberg og saa op mod Köln, det er jo ikke den lige Vej til Danmark, men vi vil hellere tage den for at se om vi kan finde nogle af vore kære Slægtninge [s. 2] München er dog en drabelig By vi har et Kort over den, ellers var det umuligt at finde rundt i den - I Aftes spiste vi en Masse dejlig Mad af Brød spiste vi op mod en c 40 panini, paa Hotellet kunde de slet ikke tænke sig at vi havde spist saa meget og skrev paa Regningen meget ["meget" overstreget] et meget mindre Antal, vi drak hver 2 Bayere mørkt Øl og Hans ekstra et Bæger lyst, om Morgenen blev vi vækket ved at Postbudet efter at have banket en meget lang Tid paa Døren bragte os 129 M. - - - Vil I ikke købe nogle Strænge og og (stecche) det er dem til at spille med endelig meget bløde, de aller blødeste I kan faa Mange Kys. Besse. til Mandolinerne.

Kære Allesammen!

Har vi drukket af Guds klare Vand i Østrig saa vil vi sgu ha' en "Bayer" medens vi er her vi drikker paa Kraft. mange Hilsner fra Hans



München er dog en drabelig by
vi har et Rort over den, eller var
det umuligt at finde rundt i den.
- I eftermiddag spiste vi en masse
dejlig mad af Brød spiste vi
også mod en c. 40 panini, paa
Hotellet kunde de slet ikke
bænge sig at vi havde spist
saa meget og skrev paa begynde
en ~~not~~ et meget mindre skilt
vi drak hver 2 Bageri mødet,
Pl af Hans ekstra et Bageri lyst.
om morgenen blev vi valgt
ved at Postbudet efter at
have banket en meget lang
tid paa døren. Waagte os 129 M.
- Vil I ikke købe nogle strø-
g og (stecker) det er den til at
spille med endelig meget blide.
de aller blødeste 1/2 kaffe paa mange
Nys. Bese. til Mandolinen.
Kære Allezsammen!
Her vi drukket af Guds
klare Vand i Østrix
saa vil vi sgu ha' en
"Bayer" medens vi er her
vi drikker paa kraft.
Man vil hilse fra Hans